

CREDITS “BACK TO KIDAL”

EN

Production: Faso Danse Théâtre

Concept and choreography: Serge Aimé Coulibaly

Created and performed by: Jean-Robert Koudogbo-Kiki, Ida Faho, Djibril Ouattara, Arsène Étaba, Déborah Lotti, Charly Simon

Music: Yvan Talbot (Doogoo D), Patrick Kabré

Text and spoken word: Odile Sankara

Vocals: Niaka Sacko

Choreographic assistance: Sigué Sayouba

Artistic assistance: Garance Maillot

Dramaturgy: Sara Vanderieck

Set design, costumes, and video: Ève Martin

Videographer: John Pirard

Lighting technician: Herman Coulibaly

Technical director: Thomas Verachtert

Stage manager: Dag Jennes

Production manager: Arnout André de la Porte

Company manager: Jonathan Offereins

Distribution: Frans Brood Productions

Coproducers: Montpellier Danse (FR), DE SINGEL Antwerpen (BE), Charleroi Danse (BE), Ruhrtriennale (DE), Theater Rotterdam (NL), and others to be confirmed

With the support of the Flemish Government

With thanks to Leietheater Deinze (BE)

FR

Production : Faso Danse Théâtre

Concept et chorégraphie : Serge Aimé Coulibaly

Créé et interprété par : Jean-Robert Koudogbo-Kiki, Ida Faho, Djibril Ouattara, Arsène Étaba, Déborah Lotti, Charly Simon

Musique : Yvan Talbot (Doogoo D), Patrick Kabré

Texte et parole : Odile Sankara

Voix : Niaka Sacko

Assistanat chorégraphique : Sigué Sayouba

Assistanat artistique : Garance Maillot

Dramaturgie : Sara Vanderieck

Scénographie, costumes et vidéo : Ève Martin

Vidéaste : John Pirard

Régie lumière : Herman Coulibaly

Direction technique : Thomas Verachtert

Régie plateau : Dag Jennes

Direction de production : Arnout André de la Porte

Company manager: Jonathan Offereins

Diffusion : Frans Brood Productions

Coproducteurs : Montpellier Danse (FR), DE SINGEL Antwerpen (BE), Charleroi Danse (BE), Ruhrtriennale (DE), Theater Rotterdam (NL), et autres à confirmer

Avec le soutien du Gouvernement flamand

Avec les remerciements à Leietheater Deinze (BE)

NL

Productie: Faso Danse Théâtre

Concept en choreografie: Serge Aimé Coulibaly

Creatie en performance: Jean-Robert Koudogbo-Kiki, Ida Faho, Djibril Ouattara, Arsène Étaba, Déborah Lotti, Charly Simon

Muziek: Yvan Talbot (Doogoo D), Patrick Kabré

Tekst en spoken word: Odile Sankara

Zang: Niaka Sacko

Choreografische assistentie: Sigué Sayouba

Artistieke assistentie: Garance Maillot

Dramaturgie: Sara Vanderieck

Scenografie, kostuums en video: Ève Martin

Videograaf: John Pirard

Lichttechniek: Herman Coulibaly

Technische leiding: Thomas Verachtert

Stage management: Dag Jennes

Productieleiding: Arnout André de la Porte

Company manager: Jonathan Offereins

Distributie: Frans Brood Productions

Coproductie: Montpellier Danse (FR), DE SINGEL Antwerpen (BE), Charleroi Danse (BE), Ruhrtriennale (DE), Theater Rotterdam (NL), e.a.

Met de steun van de Vlaamse Overheid

Met dank aan Leietheater Deinze (BE)